LE FRANCO

Le seul journal de langue française de l'Alberta Depuis 1928

Vol. 20 No. 19 Edmonton, vendredi le 18 juillet 1986 12 pages 0.50

Plus de détails sur la Clac au Lac en page 6!

Clac au Lac 86: plus de cent participants!

Photo: Michel Raymond

Malgré la pluie intermittente, on a réussi à avoir un plaisir fou à la Claque au Lac 86 les 11, 12 et 13 juillet derniers au lac Orignal.

JULIE PARENT

Malgré la pluie quasi intermittente, l'activité de la Clac au lac au Lac Orignal du 11 au 13 juillet dernier a créé du "bon temps". Les nombreux participants, au-delà de 100 personnes, ont repris le chemin du retour, dimanche après-midi, épuisés mais ravis de leur fin de semai e.

En effet, le Clac au Lac est une des activités offertes par Francophonie Jeunesse de l'Alberta qui récolte le plus de succès auprès des jeunes Franco-Albertains. C'est une activité de camping qui offre à tous les membres de FJA diverses activités et ateliers en plein air. Une brochette d'activités de choix s'offraient aux participants: techniques de canotage, planche à voile, orientation à l'aide d'une boussole ainsi que l'atelier d'information sur la radio communautaire. Ces ateliers étaient animés par les étudiants qui travaillent pour le projet d'été de l'association.

Aussi, des ateliers de sensibilisation et de prévention ont attiré particulièrement l'attention des jeunes. L'atelier sur l'abus de drogues et de boissons était donné par un constable de la GRC travaillant dans le secteur de Bonnyville. Des exercices d'auto-défense accompagnaient la session de sensibilisation sur les assauts sexuels. Ces deux sessions étaient offertes par des jeunes professionnels de la question.

Grâce aux éclaircies de température, dans la soirée, les bivouacs autour du feu auront réussi à réchauffer les participants. Le folklore canadien-français était bien rendu par les quelques musiciens du groupe.

Il y avait aussi une dizaine de participants venant de l'extérieur de la province. Représentant les quatre provinces de l'Ouest, ces visiteurs spéciaux auront enrichi l'échange.

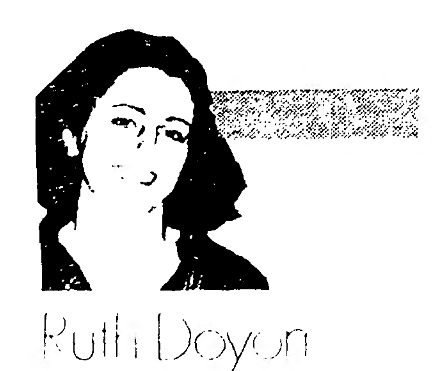
Selon la coutume, une célébration eucharistique et un brunch ouvert à la population de Bonnyville ont clôt l'activité de la Clac au Lac. La messe était célébrée par Mgr Roy.

La Clac au Lac 86 aura donc été un succès grâce à son organisation ainsi qu'au choix très approprié du site et ce malgré Dame Nature.



Plus de 300 personnes se sont réunies à Edmonton le 14 juillet dernier afin de commémorer pour la 197e fois l'anniversaire de la Prise de la Bastille, Fête Nationale des Français. Ci-dessus: l'organisateur de la réception le Consul Général de France M. Louis Bardollet en compagnie du lieutenant-gouverneur de l'Alberta Mme W. Helen Hunley.

À St-Isidore, on fête le Canada... et les vacances!



Ruth Doyon

ST-ISIDORE - La fête du Canada, quelle bonne occasion de célébrer le début des vacances. C'est dans cette atmosphère que les gens d'ici ont souligné le 119e anniversaire de la Confédération canadienne.

Du petit déjeuner jusqu'à tard dans la soirée le comité organisateur orchestre les sports, les jeux et la "bouffe" pour que chacun s'amuse à plein.

Des quatres équipes mixtes inscrites au tournoi de balle molle, les Giants l'ont emporté en finale par le compte de 14 à 13 contre les Expos. À voir l'enthousiasme des supporteurs on aurait cru qu'il s'agissait des vrais "Expos".

Les plus jeunes, eux, ont exploré le Canada en participant à un jeu d'obstacles où chaque étape porte le nom d'une province. Un excellent moyen de connaitre leur pays.

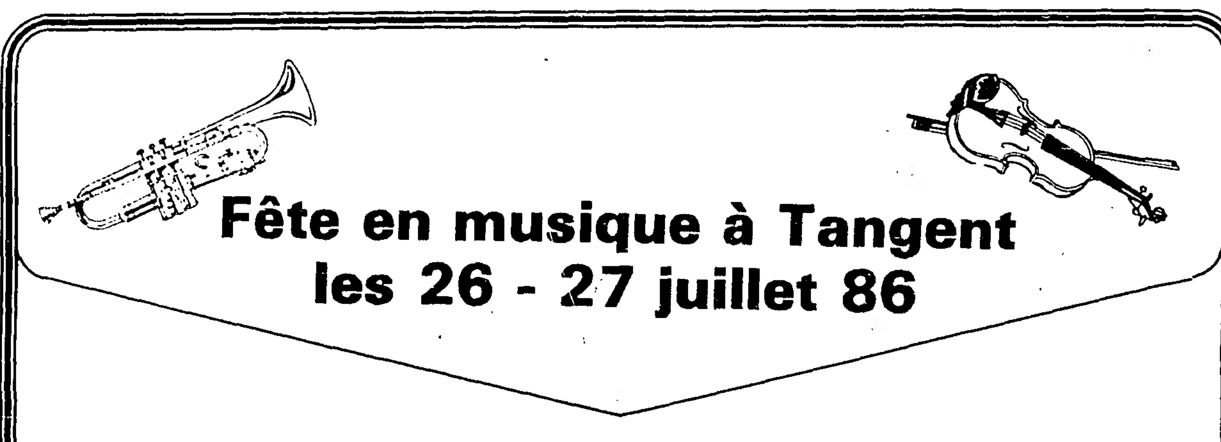
L'averse en soirée a peut-être diminué l'intensité du feu de camp mais elle a aussi apaisé les coups de soleil.



Christine Lavoie a bien aimé les jeux... et la cantine à la fête du Canada.



Des artistes en herbe!



Fête en musique à Tangent les 26 - 27 juillet 86

GILLES DIGNARD

Vous êtes tous invités le 27 juillet prochain aux festivités musicales commanditées par la Chambre de commerce de Tangent. L'entrée sera gratuite.

Horaire:

De 8 à 11 heures, le matin: déjeuner aux crêpes

De midi à 18h, vous pourrez voir et entendre plusieurs groupes: Rainbow Country, Waterhole, Mountain Dew, Manfred Harter and Company, Northern Aces et Martin Lavoie.

À 17h30: souper. Boeuf grillé sur le barbecue.

De 18h à 19h.: ce sera l'heure de l'improvisation. Dans son communiqué de presse, l'organisation demande aux volontaires d'apporter leurs instruments...!

Pour ceux qui arriveront samedi le 26, il y aura, sur le terrain, un kiosque pour la nourriture.

Des activités sportives sont prévues: les fers (horshoe), le ballon-volant (volleyball), la balle molle (slow pitch).

Cette partie de plaisir aura lieu au Parc de Tangent. Il est situé côté de la Riv.-la-Paix, à la traverse Shaftesbury. Vous y trouverez un terrain de camping de 39 acres. Le stationnement est gratuit.

Les profits de la fin de semaine serviront à UNE NOUVELLE SALLE.

Rita Fournier ajoute que cette fête est leur première de ce type. S'il y a succès, elle pourra devenir un événement annuel de Tangent.

Pour d'autres renseignements, téléphonez. - Allan au 359-2504, et Rudy au 359-2613.

LEGAL HORIZON MORINVILLE

Morinville 15 ans après

Impatiente, il me semblait que mon désir ne se réaliserait jamais et cependant; c'est arrivé.

Après huit heures de vol, j'entendis "Attachez vos ceintures, nous atterrissons."

J'étais émue, en même temps un peu triste d'avoir quitté mon pays et ma famille, mais je prenais un nouveau départ, pour une nouvelle vie, je devrais donc m'y adapter.

À ma descente d'avion, ma soeur m'attendais en compagnie des ses amis, dont je fis la connaissance. Ma soeur et moi, nous sommes reconnues par un sentiment filial profond.

Après 20 ans de séparation, que d'histoires nous avions à nous raconter, les moments de notre jeunesse. Des souvenirs inoubliables, amusants, mais aussi nostalgiques.

Enfin, je fis la connaissance du village de Morinville, village où je m'aperçus que le genre de vie est tout à fait différent de ce que je venais de quitter.

Petit à petit, je pris contact avec les habitants, leur sociabilité, leur amabilité, leurs acceuil chaleureux m'ont été droit au coeur. Je me suis sentie à l'aise parmi eux.

Ce qui m'a frappé en arrivant, c'est l'immensité du ciel. Ici les hivers sont un peu long, mais les étés par contre sont beaux et même quelque fois très chauds.

Je connus l'histoire de ce nouveau patelin racontée en bref. Maintenant tout a changé avec le temps, des maisons modernes se sont élevées comme des champignons sortant de terre.

L'église St-Jean Baptiste fut bâtie en 1905. Son haut clocher s'aperçoit de loin et nous oriente comme un point pour nous accueillir. Les cloches sonnent allègrement, égrennent leur chant joyeux ou plaintif dépendant des circonstances.

Je n'apprends rien en parlant de Georges Bugnet, poète français de qui j'obtins un receuil de poésies, et qui par la suite devint l'auteur de la création d'une rose merveilleuse, dont on a beaucoup parlé et qui se propagea en écho au Canada. On en parlera encore après sa mort. Il a vécu jusqu'à l'âge de cent deux ans. Sa mémoire reste gravée.

Morinville n'est plus aujourd'hui le village d'hier, mais une petite ville historique par son passé.

Le calme règne, rien ne trouble la quiétude des habitants.

C'est à juste titre que l'on peut dire que les personnes agées y sont enracinées jusqu'à leur fin.

Elles aiment leur contrée, certaines y sont nées et fidèles en tout temps, sont heureuses et ne voudraient en aucun cas changer leur mode de vie.

Je remercie les Morinvillois de m'avoir acceptée chez-eux.

Fernande Labonté

Commission canadienne des transports
Division de l'Ouest

AVIS

Le Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada a demandé l'étude d'une requête en vertu de l'article 253 de la **Loi sur les chemins de fer**, en vue d'obtenir l'autorisation d'abandonner l'exploitation de la subdivision Demay entre Camrose Junction (point milliaire 1,30) et Roundhill (point milliaire 12,00), soit une distance totale de 10,70 milles, dans la province de l'Alberta.

Référence n° 39310.161

À l'appui de sa requête la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada a déposé des statistiques sur le trafic des wagons complets pour cette subdivision ces cinq dernières années comme suit:

Année	Trafic des wagons complets
1980	0
1981	0
1982	0
1983	0
1984	0

Le calcul des recettes et des frais suivant a aussi été déposé à l'appui de la requête. Il devrait être noté que ces calculs sont sujets à vérification par la Commission.

Année	Coûts totaux $	Recettes $
1982	25 776,00	0
1983	26 045,00	0
1984	25 069,00	0

Toute personne qui désire soumettre une présentation écrite concernant cette requête peut le faire. Les présentations écrites devront aussi indiquer si une audience publique est nécessaire pour résoudre cette requête.

Toute présentation écrite concernant cette affaire devra être envoyée, à:

M. R.W. Lebell
Secrétaire
Division de l'Ouest
Commission canadienne des transports
Troisième étage
350 - Troisième Avenue nord
Saskatoon (Saskatchewan)
S7K 6G7

avec une copie à:

M. Grant H. Nerbas
Procureur général adjoint
Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada
123 rue Main
Winnipeg (Manitoba)
R3C 2P8

à trente jours de la date de cet avis.

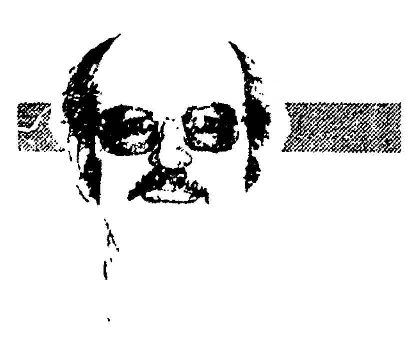
Après révision de ces présentations écrites la Commission pourra statuer la requête ou ordonner la tenue d'une audience publique. De plus amples informations peuvent être obtenues auprès du soussigné.

J. KIMPINSKI for
R.W. LEBELL
Secrétaire
Tél: (306) 975-5201
Télex. 074-2693

Canada

Le Bonnyvillois

Bernard Brosseau: Isley appuie la commission scolaire



Lionel Remillard

Sept soumissions ont été reçues pour la construction de l'école élémentaire Dr. Bernard Brosseau.

Le plus bas soumissionnaire, Binder Construction d'Edmonton à reçu le contrat de $3,928,000.

Seulement $200,000 existaient entre la plus basse et la plus haute soumission. La maison Gen-Mac de Bonnyville étaite seul entrepreneur général local à soumettre une offre mais celle-ci était $56,000 trop haute.

Un éditorial du "Bonnyville Nouvelle" incitait le Conseil scolaire à donner le contrat à une société locale, et Dale Panteluk, président de la Chambre de commerce et conseiller municipal exigeait par lettre que l'entrepreneur local soit favorisé.

Les commissaires ont décidé de suivre les réglements établis par la province et d'octroyer le contrat au plus bas soumissionnaire, Binder Construction.

Interrogé au sujet de cette décision, le conseiller scolaire Gérald Tellier, hommes d'affaires, disait "Nous n'avons pas d'autres choix que de suivre les règlements établis. Nous n'avions aucune raison valable pour refuser la plus basse soumission. De toute façon il y avait 3 autres compagnies plus basses. L'examen du contrat et notre expérience d'ailleurs démontrent qu'un grand nombre de sous-contractuels sont locaux, et la main d'oeuvre est presqu'entièrement locale."

M. Tellier a ajouté, "même si Gen-Mec avait eu le contrat de l'école Bernard Brosseau, plusieurs sous-contractuels étaient de l'extérieur.

Le commissaire Richard Papp a abondé dans le même sens, en disant "la Commission scolaire n'a pas le choix, elle doit respecter les règles du jeu."

Interrogé au sujet des interventions du "Bonnyville Nouvelle" et de la Chambre de commerce, l'hon. Ernest Isley, député local et ministre des Travaux publics disait; "Le système d'appel d'offres et l'octroi de contrats au plus bas soumissionnaire est un système juste et équitable qui a bien servi la province et bien protégé les contribuables de l'Alberta".

Lajoie lance et compte



Serge Lajoie de La Corey a l'embarras du choix à la suite de sa participation à la Coupe de l'Alberta.

Serge a fait son apprentissage au hockey à Bonnyville, sous l'oeil de son père Jean-Claude.

Sa première expérience à l'extérieur fut Régina l'hiver dernier dans l'organisation des Pots de Régina et compléta la saison avec des J.R. B-Bees de Bonnyville, tout en complétant sa douzième année à Bonnyville.

L'Alberta Cup est une compétition pour le hockey amateur afin de mettre en valeur les meilleurs midgets de moins de 18 ans en leur fournissant une expérience et une compétition supérieures.

L'Alberta Cup identifie et développe les athlètes albertains capables de compétitionner au niveau provincial, national et international.

Serge Lajoie fut le seul choisi de toute la région et se joint à l'équipe du Nord-est qui remportera la médaille d'argent.

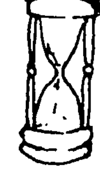
Parmi les 160 joueurs de hockey à l'Alberta Cup, 46 furent choisis pour le camp de Camrose du 10 au 14 août et ensuite seuls 22 seront protégés.

En préparation pour le camp de Camrose, Serge travaille sur la ferme, fait beaucoup de poids et haltère et sera un aide-instructeur au camp de hockey de la F.J.A. à Edmonton, à la fin de juillet.

Serge a reçu plusieurs offres alléchantes pour l'hiver prochain mais son premier choix est de faire l'équipe des Kamloops Blagers de la ligue de hockey de l'ouest et de fréquenter le collège Caribou qui lui a octroyé une bourse d'études pour septembre prochain.

Serge, 17 ans, mesure 6 pieds 1 pouce et pèse 185 livres et entend se tailler une carrière dans le hockey et espère un jour évoluer pour l'équipe nationale canadienne de hockey.

La Sablière de Fort McMurray



Fort McMurray: des fêtes en musique!

Le 28 juin dernier, un petit groupe de francophones de Fort McMurray s'est rencontré pour célébrer la fête de la St-Jean Baptiste. Le pique-nique se tenait au camping de Hangingstone et ceux qui ont participé ont pu profité de cette journée ensoleillée pour bavarder, s'amuser, danser et chanter autour de traditionnel feu de la St-Jean.

Evidemment, les enfants faisaient partie de la fête et chacun d'entre eux a été maquillé en clown, en chat, en lion ou quoi encore. Au cours de la journée ils ont joué au ballon, sauté à la corde et contribué à donner un esprit de jeunesse à ce pique-nique.

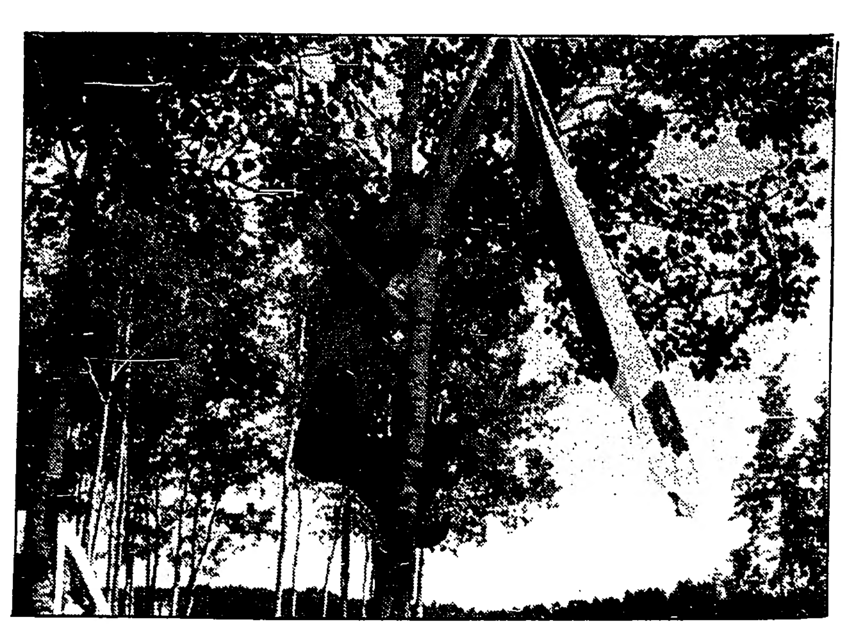
Malgré le fait qu'ils étaient nombreux, les francophones qui ont participé au pique-nique ont apprécié leur journée et tous étaient unanimes à dire qu'il faudrait organiser à nouveau de telles rencontres puisqu'elles permettent de dialoguer en français, ce qui n'est pas chose fréquente à Fort McMurray. Des activités de ce type sont des occasions privilégiées pour faire de nouvelle connaissances et lancer des projets dont bénéficient tous les francophones.



Des fêtes en musique...

L'ACFA est l'association de tous les francophones et il faudrait que chacun sache qu'il est bienvenue. L'ACFA devrait être l'affaire de tous ceux et celles qui sont intéressés à vivre leur culture, même dans une ville où nous nous retrouvons en minorité.

Lors de la St-Jean Baptiste, nous avons prouvé que nous pouvions faire des choses ensemble. Plusieurs francophones étaient absents mais j'ose espérer que nous pourrons vous compter parmi le groupe lors de notre prochaine "réunion de famille". Pour qu'une famille reste unie, chacun des membres qui la compose doit y prendre une place active et comme la famille française de Fort McMurray est de petite taille, on ne peut se permettre le luxe d'oublier quelqu'un.



Roland Péru installe notre drapeau avec une grande habileté.

Fête du Canada:

Mardi le 1er juillet 1986 Fort McMurray célébrait le 119ième anniversaire de la confédération canadienne. Tout au cours de la journée, des dizaines de chanteurs, danseurs et musiciens ont occupé les différentes scènes de la ville. L'ACFA était représentée par nul autre que Marcel Brousseau, un joueur d'accordéon pour qui cet instrument ne semble plus avoir aucun secret. M. Brosseau était accompagné à la guitare par M. Plamondon. Ce duo a su se faire apprécier des spectateurs et a sans doute contribué à mieux faire connaître notre folklore. Merci encore à Marcel.



Michel Côté



Journal hebdomadaire publié le vendredi au service des francophones de l'Alberta depuis 1928. Les membres de l'Association canadienne-française de l'Alberta, régionales d'Edmonton, de Calgary et de Fort McMurray, sont automatiquement abonnés au journal en payant leur cotisation à l'ACFA. En vertu d'une entente signée avec l'ACFA, régionales de Rivière-la-Paix, St-Paul et Bonnyville, tous les foyers francophones de ces régions reçoivent LE FRANCO.

Éditeur: Paul Denis
Rédacteur en chef — Journaliste: Yves Lavertu
Administration: Sylvie Grégoire
Photo-composition: Michel Raymond
Montage: Gina Finotti

Toute correspondance doit être adressée à:
Le Journal Franco-Albertain Ltée
#201, 10008 - 109 rue
Edmonton (Alberta) T5J 1M4
Tél.: (403) 423-5672

L'abonnement annuel coûte:
1 ans: 15$ 2 ans: 25$
Enregistré comme courrier de 2e classe #1881

Les nouvelles de Calgary



De nouvelles ondes françaises pour Calgary

JEFFREY ALLAN

CALGARY - Dans un proche avenir un magazine radiophonique de langue française fera ses débuts sur les ondes de CJSW, la station de radio de l'Université de Calgary.

Claude Rousseau, étudiant de l'université et animateur expérimenté réalisera une émission d'une heure composée d'interviews, d'actualités et musique.

Natif de Trois Rivières, Claude éprouve un grand attrait pour trois choses: l'espace, la radio, et les Rocheuses. Avec ses quelques expériences à la radio qu'il a vécues au Séminaire Saint-Joseph et au Cégep de Trois Rivières, Claude est parti pour l'Ouest canadien à la fin de ses études collégiales.

Depuis son arrivée à Clagary en 1983, cet étudiant en astrophysique a toujours réalisé ses émissions radiophoniques dans les deux langues officielles du Canada.

Actuellement il passe en onde à tous les jeudis de 22h00 à minuit. Dans le cadre de cette émission de musique il y a une section intitulée "L'agenda". Il s'agit d'une quinzaine de minutes composée d'annonces communautaires pour francophones et diffusée à 22h30. "L'agenda" est mis en onde à tous les jeudis et vendredis à 7h45 aussi.



Claude Rousseau, l'animateur d'une nouvelle émission à CJSW.

Une fois son émission en route au début du mois d'août, Monsieur Rousseau sera en mesure de mieux détailler les activités de la francophonie calgarienne. Il invite volontiers la participation des francophones de Calgary à la réalisation de son émission. Dans cet esprit, il espère qu'elle reliera bien les communautés franco-albertaine et universitaire.

En ce moment on n'a pas encore fixé l'heure de diffusion de l'émission de Monsieur Rousseau mais elle doit commencer au début du mois d'août.

Si vous voulez vous mettre en contact avec Claude Rousseau composez le 220-3920. CJSW 90,9 MF.

ALLO! LA S.P.C.A.? JE VOUDRAIS DÉPOSER UNE PLAINTE.

TÉLÉPHONE

LA SOCIÉTÉ POMMES DE REINETTE (Garderie) Située dans les locaux de l'école francophone Ste-Anne, accueille les enfants d'âge pré-scolaire à partir de 3 ans et assure la garde après l'école des 6 - 12 ans. La Société Pommes de Reinette Daycare est une société à but non-lucratif gérée par un conseil de parents.

****

Le musée Glenbow recherche des bénévoles d'expression française pour donner des visites guidées en français au cours de **l'année scolaire 86-87. Pour plus de renseignements, veuillez téléphoner à Irène Stewart au 264-8300.**

****

Si vous avez 65 ans et plus et désirez demeurer près de toutes commodités, faites votre demande dès maintenant à la Villa Jean Toupin (228-4095).

****

Garderie francophone est présentement à la recherche d'une personne responsable pour travailler auprès des enfants. Ouverture à temps partiel pour septembre 86. Pour plus de renseignements, communiquez avec Marie-Paule au 263-8630.

****

FERAIS TRAVAUX DE DACTYLOGRAPHIE de tous genres (c.v., universitaires...) **Pour plus de renseignements: 228-4095 (jour) 228-0725 (soir) Demandez Sylvie.**

****

ET AU CARREFOUR - Avez-vous noté le nouveau numéro? 244-9822
Le Carrefour sera fermé pendant tout le mois de juillet

N.E. Cherche femme de ménage fiable, à temps partiel. Cherche jeune homme pour tondre le gazon. **Contactez Serge au 277-4941.**

****

À VENDRE matelas double: **$125., bureau-armoire 4 tablettes, 7 tiroirs: $225., 1 divan: $200. Contactez Claudette Baillargeon au** 282-4708 ou 283-6711 **après 18h00.**

Pré-maternelle

La seule vraie pré-maternelle pour les francophones

Mardi et jeudi de 13h00 à 15h00

Coût - $40.00 - mois
Lieu: École Ste-Anne

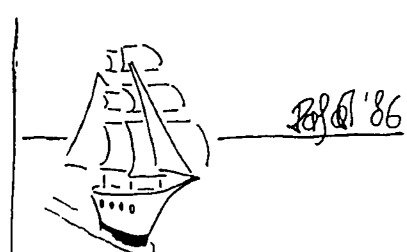
Pour plus d'informations, veuillez contacter:

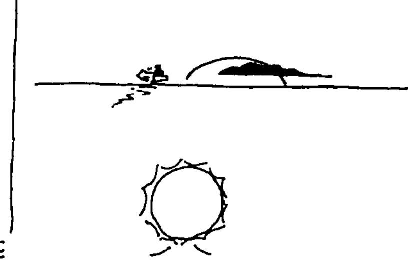
Lyse 932-6205
Francine 278-9825

AU PARC SOLEIL ON PARLE LE FRANÇAIS ON JOUE EN FRANÇAIS

AU PAYS DU SOLEIL FRANC

IL AVAIT PRESQUE PERDU ESPOIR LORSQU'IL VIT UNE VOILE DANS L'OUEST.





LE NAUFRAGÉ ÉTAIT À LA DÉRIVE SUR LA MER VIDE D'ENNUI ...

C'ÉTAIT LE VOILIER DU PARC SOLEIL QUI ARRIVAIT À SON SECOURS.

ACTIVITÉS POUR JEUNES DE 6 À 16 ANS QUI PARLENT ET COMPRENNENT LE FRANÇAIS

228-4095

Un été en français

Organisé par: l'Association canadienne-française de l'Alberta
Subventionné par: Défi 86

"Un camp d'été en français" s'adressant aux enfants de 6 à 16 ans, fréquentant les écoles francophones ou d'immersion. Cette année, nous avons divisé le camp en 4 groupes:

1) Rencontres Estivales (6-12 ans)
2) Les Petits rayons de Soleil (6 et 7 ans)
3) Parc Soleil (8 à 11 ans)
4) Camp Plein Air (12 à 16 ans)

Pour être inscrit à ces activités, les participants doivent parler et comprendre le français.

Les activités du Parc Soleil, des Petits Rayons de Soleil et de Rencontres Estivales sont:

- Natation
- Équitation
- Arts plastiques
- Camping
- Excursion
- Bricolage
- Ordinateur (option)
- Cuisine

Coût: Petit Rayons de Soleil:..............$50/enfant/semaine
Parc Soleil et Rencontres estivales:....$55/enfant/semaine
$90/enfant/semaine pour option ordinateur

Date: 7 juillet au 15 août

N.B.: Les enfants doivent apporter leur repas du midi.

Le Camp Plein Air comprend: Une semaine de camping dans le Parc National de Banff (lundi au vendredi)

Activités au programme:
- secourisme
- excursions
- baignade
- cuisine
- feu de camp

Coût: Camp Plein Air $150.00/semaine/participant (tout compris).

FORMULAIRE D'INSCRIPTION

Nom et prénom de l'enfant: ____
Parent(s): ____
Adresse: ____ Code Postale: ____
Tél: ____ bureau: ____
Date de naissance: ____ École: ____
Année en septembre 86: ____
Numéro d'Alberta Health Care ____
Allergies ou autres (spécifiez): ____
Médecin de famille ____ Tél: ____
Adresse: ____
Groupe d'âge: 6 et 7 ans ____ 8 à 11 ans ____ 12 à 16 ans ____ Rencontres Estivales
Ordinateur: oui ____ non ____
Choix de(s) semaine(s): ____ (3 semaines maximum)
Je soussigné, décharge le camp "Un été en français" et ses responsables de toute responsabilité en cas d'accident.
Signature: ____

Expédiez votre chèque à l'ordre de l'ACFA Régionale de Calgary" accompagné de ce coupon rempli et signé à:

ACFA Régionale de Calgary
#101 - 1809, 5e rue sud-ouest
Calgary, Alberta
T2S 2A8

Pour plus de renseignements, téléphonez à: 228-4095 (entre 9h et 16h00).

La somme de $10.00 sera retenue pour chaque inscription annulée.



Jeunesse en action

Paul Blais réélu président pour un deuxième terme à la Fédération des jeunes Canadiens-français



M. Paul Blais

Lors de la réunion annuelle de la Fédération des jeunes Canadiens-français qui a eu lieu à Vancouver du 28 juin au 2 juillet, les délégués des associations jeunesse nationales hors Québec ont réélu Paul Blais au poste de président de leur fédération nationale.

C'est un honneur pour les jeunes Franco-albertains et Francophonie Jeunesse de l'Alberta d'avoir leur président élu à ce poste.

Le président de FJA, Paul Dumont, son exécutif et les membres de l'association tiennent à souhaiter bon succès tout au long de l'année à venir et félicite Paul pour sa réélection.

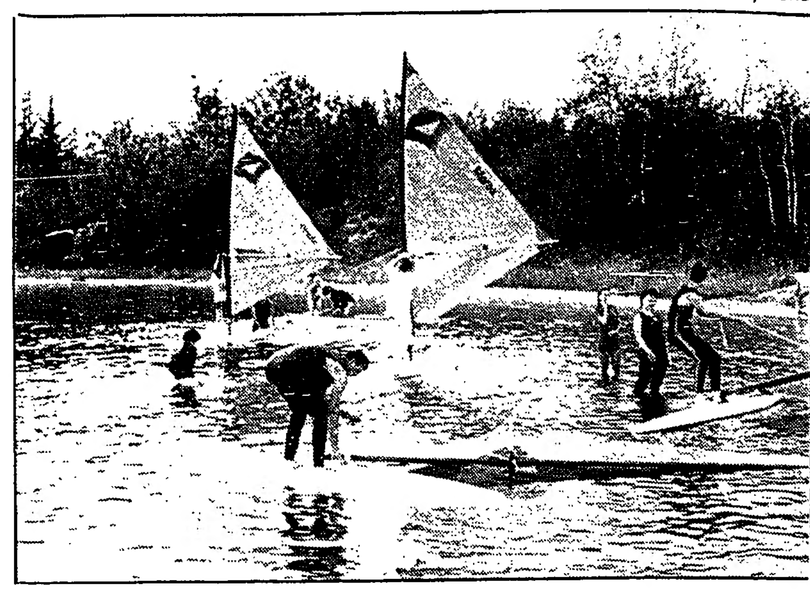
FÉLICITATIONS PAUL!

AC - CLAC AU LAC - CLAC AU LAC - CL

Photos: Michel Raymond



Une soirée d'amateurs a été le clou de la soirée du samedi soir.



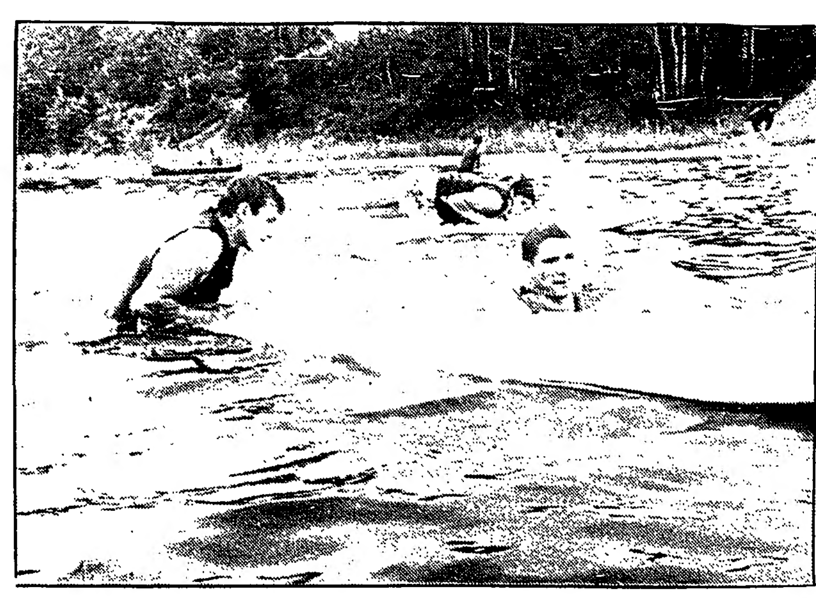
Après maints efforts, on réussit finalement à se tenir debout sur les planches à voile.



Quelques animateurs et membres de l'exécutif de FJA en plein travail pendant la fin de semaine.



Marcel Préville du Secrétariat d'État effectuant quelques "coupures"...

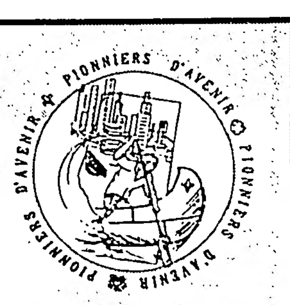


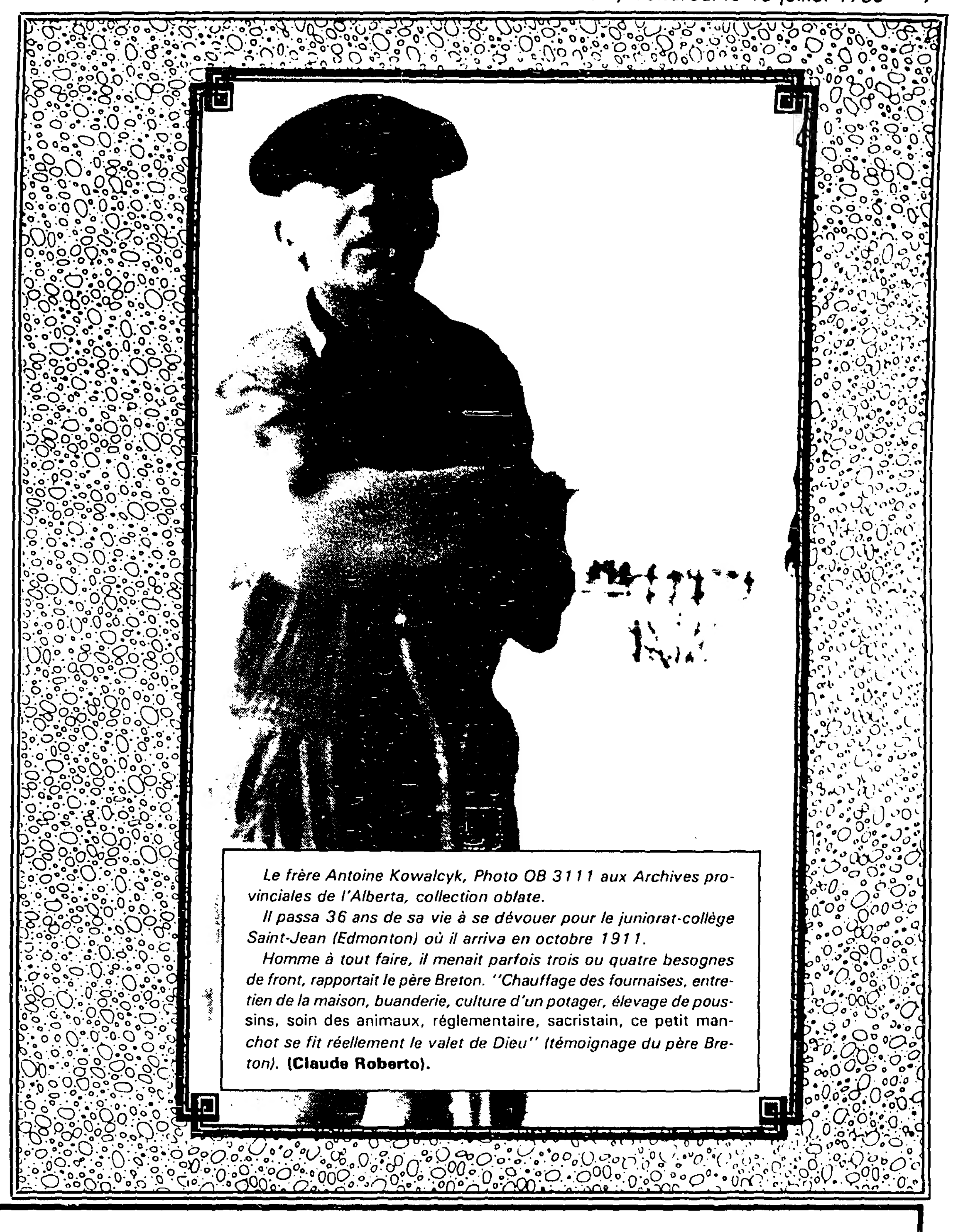
Les participants ont eu l'occasion de se mouiller lors des ateliers de planche à voile et de canotage.



Char allégorique

Pendant le mois de juillet le char allégorique de la francophonie albertaine sera à Lethbridge le 24, à la Fête au Village de Legal le 26, et à High Prairie le 30.





Le frère Antoine Kowalcyk, Photo OB 3111 aux Archives provinciales de l'Alberta, collection oblate.

Il passa 36 ans de sa vie à se dévouer pour le juniorat-collège Saint-Jean (Edmonton) où il arriva en octobre 1911.

Homme à tout faire, il menait parfois trois ou quatre besognes de front, rapportait le père Breton. "Chauffage des fournaises, entretien de la maison, buanderie, culture d'un potager, élevage de poussins, soin des animaux, réglementaire, sacristain, ce petit manchot se fit réellement le valet de Dieu" (témoignage du père Breton). **(Claude Roberto).**

À l'horaire cette semaine

Samedi 19 juillet

08h30 Woody le Pic
09h00 Tao Tao
09h30 Nils Holgersson
10h00 Alice au pays des merveilles
10h30 Candy
11h00 Les héros du samedi
12h00 Univers inconnus
13h00 Univers des sports
15h30 Bagatelle
16h00 Le téléjournal
16h05 USA: Le cow-boy
16h30 Une fenêtre sur le monde
17h00 Diables d'homme
17h30 Baseball des Expos: Braves vs Expos
20h00 D'hier à demain
21h00 Des astres et désastres
22h00 Le Téléjournal
22h20 Cinéma: Capone

Dimanche 20 juillet

08h30 Roquet, belles oreilles
09h00 Astro, le petit robot
09h30 Capitaine Caverne
10h00 Le jour du Seigneur
11h00 Films d'art
12h00 La semaine verte
13h00 Propos et confidences
13h30 Rencontres
14h00 Ciné-famille: Yogi le nounours
16h00 Les grandes villes du monde
17h00 Second regard
18h00 Téléjournal
18h01 Documentaire canadiens
19h00 Paul, Marie et les enfants
19h30 Les Beaux Dimanches: Pour une chanson
20h35 Téléjournal
21h00 Les Beaux Dimanches: Ciné-festival: l'Illusionniste
22h30 Ciné-Club: Le plaisir

Lundi 21 juillet

11h00 Tape-Tambour
11h15 Les fables d'Europe
11h30 Woody le Pic
12h00 Première édition
12h05 Fariboles
12h30 Avis de recherche
13h00 Reflets d'un pays
14h00 Cinéma: Aéroport Charter 2020
16h00 Fraggle Rock
16h30 Les Schtroumpfs
17h00 Le grand raid Le Cap-Terre de feu
18h00 Ce Soir
18h30 Rencontres
19h00 Vancouver 86
19h30 Poivre et sel
20h00 Cinéma: Pour la peau d'un flic
22h00 Le Téléjournal
22h19 Sports Alberta
22h27 Le Point
22h40 Cinéma: Natalie

Mardi 22 juillet

11h00 Tape Tambour
11h15 Grisu le petit dragon
11h30 Les aventures de Popeye
12h00 - 13h00 Voir lundi
14h00 Cinéma: Le Chien de Baskerville
16h00 Fraggle Rock
16h30 La clé des bois
17h00 - 18h30 Voir lundi
19h00 Cinéma: Angélique, et le Sultan
22h00 - 22h27 Voir lundi
22h40 Cinéma: Le coup du lapin

Mercredi 9 juillet

11h00 Tape-Tambour
11h15 Caliméro
11h30 Monsieur Rosée
12h00 - 13h00 Voir lundi
14h00 Le temps de vivre
15h30 Regards sur la nature
16h00 Fraggle Rock
16h30 Quatre amis fantastiques
17h00 - 18h00 Voir lundi
18h30 XIIIe Jeux du Commonwealth
19h30 Les grands films: Brubaker
22h00 - 22h27 Voir lundi
22h40 Cinéma: Sa majesté Douglas

Jeudi 24 juillet

11h00 Tape-Tambour
11h15 Les aventures de l'ours Colargol
11h30 Lucie, la terrible
12h00 - 12h30 Voir lundi
13h00 Par les chemins d'Ambroise
13h30 XIIIe Jeux du Commonwealth
16h00 Fraggle Rock
16h30 Au coin de ma rue
17h00 L'Aéropostale
18h00 - 18h30 Voir lundi
19h00 Basebal des Expos: Reds vs Expos
21h30 Génies en herbe
22h00 - 22h27 Voir lundi
22h40 XIIIe Jeux du Commonwealth

Vendredi 11 juillet

11h00 Tape-Tambour
11h15 Teddy
11h30 Capitaine Caverne
12h00 - 12h30 Voir lundi
13h00 Les grandes villes du monde
14h00 Télé-feuilleton
15h00 Connaissance du milieu
15h30 Heidi
16h00 Fraggle Rock
16h30 L'escapade
17h00 Le monde merveilleux de Disney
18h00 - 18h30 Voir lundi
19h00 XIIIe Jeux du Commonwealth
19h30 Le monde merveilleux de Disney
20h30 Un journaliste un peu trop clairvoyant
21h30 Téléclip
22h00 - 22h40 Voir jeudi
23h40 Cinéma: Les Reivers



Ben Gazzara tient le rôle titre dans "Capone" le samedi 19 juillet à 22h35.



A la télévision de Radio-Canada Alberta

Maison Radio-Canada - 8861 - 75e rue, Edmonton - Tél (403) 469-2321



Télécommunications

La ligne des bonnes nouvelles Marche Laura Secord!

Boîte à Popicos est fière de présenter sa production, "Marche, Laura Secord!" de Claude Roussin dans le cadre du festival théâtral 'Fringe The Fifth" les 16, 17, 18, et 19 août à 22h30. dans la salle du "King Edward Elementary School," 8530-101 rue.

Cette production sera le fruit du deuxième projet communautaire de Boîte à Popicos. Le premier projet avait fait découvrir les joies et misères des Canadiens lors des années 1930, "Les Années Perdues". Cette fois-ci, Boîte à Popicos propose d'aller encore plus loin en arrière pour suivre l'épopée de Laura Secord qui en 1813 sauva le Canada de l'envahisseur américain. Cette parodie musicale écrite par Claude Roussin démontre, toujours avec humour que les Américains n'ont jamais cessé de nous envahir que ce soit sur le plan politique, social, économique, ou culturel.

Une production à grand déploiement, "Marche, Laura Secord!" sera le produit de trois mois de travail pour les vingt-cinq participants, un travail communautaire pour la communauté. Alors c'est un rendez-vous, les 16, 17, 18 et 19 août à 22h30 dans la salle du "King Edward Elementary School", 8530 - 101e rue.

Le T.F.E. présente...

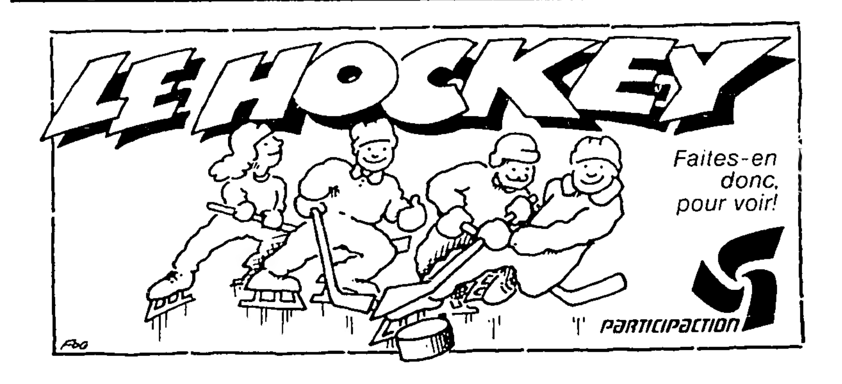
Le T.F.E. a le plaisir d'annoncer que la dernière production de la saison 85-86, "Albertine en cinq temps" de Michel Tremblay, mise en scène par Pierre Bokor, sera reprise lors du Festival Fringe à Edmonton les 19, 20 et 21 août à 19h45 au Gary Amphithéâtre.

Cette création, qui a représenté l'épreuve du T.F.E. pour gagner son statut de théâtre professionnel, a été considérée par les délégués du Conseil des Arts une réussite. Les critiques contradictoires et une opinion publique très favorable ont fait qu'on ait discuté autour de cette pièce, réaction tout à fait normale quand il s'agit d'une oeuvre de Michel Tremblay.

La production sera assurée de la même distribution (Adèle Fontaine, Geneviève Forget, Maryse Gagnon, Thérèse Dallaire, Sonya Matte, Ginette Tremblay), ainsi que de la même équipe technique (Witold Kurpinski, décor et éclairage; Odette Dionne, costumes; Thierry Chatelet, son; Beata Kurpinski, maquillage; Marie-France Bonenfant, régie).

Le T.F.E. est fier de pouvoir s'impliquer au Fringe, avec une création canadienne jouée en français, à côté de tout ce qu'il y a de mieux dans le théâtre albertain contemporain et de se compter ainsi parmi les participants à cette merveilleuse manifestation culturelle.

Pour de plus amples renseignements concernant la production du T.F.E., veuillez appeller au 469-0829.



Commission canadienne des transports
Division de l'Ouest

AVIS

Le Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada a demandé l'étude d'une requête en vertu de l'article 253 de la **Loi sur les chemins de fer**, en vue d'obtenir l'autorisation d'abandonner l'exploitation de la subdivision Brazeau entre la Jonction Ullin (point milliaire 97,00) et Brazeau (point milliaire 149,60), soit une distance totale de 52,60 milles, dans la province de l'Alberta.

Référence n° 39310.210

À l'appui de sa requête la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada a déposé des statistiques sur le trafic des wagons complets pour cette subdivision ces cinq dernières années comme suit:

Année	Trafic des wagons complets
1980	0
1981	0
1982	0
1983	0
1984	0

Le calcul des recettes et des frais suivant a aussi été déposé à l'appui de la requête. Il devrait être noté que ces calculs sont sujets à vérification par la Commission.

Année	Coûts totaux $	Recettes $
1982	64 554,00	0
1983	64 335,00	0
1984	64 734,00	0

Toute personne qui désire soumettre une présentation écrite concernant cette requête peut le faire. Les présentations écrites devront aussi indiquer si une audience publique est nécessaire pour résoudre cette requête.

Toute présentation écrite concernant cette affaire devra être envoyée, à:

M. R.W. Lebell
Secrétaire
Division de l'Ouest
Commission canadienne des transports
Troisième étage
350 - Troisième Avenue nord
Saskatoon (Saskatchewan)
S7K 6G7

avec une copie à:

M. Grant H. Nerbas
Procureur général adjoint
Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada
123 rue Main
Winnipeg (Manitoba)
R3C 2P8

à trente jours de la date de cet avis.

Après révision de ces présentations écrites la Commission pourra statuer la requête ou ordonner la tenue d'une audience publique. De plus amples informations peuvent être obtenues auprès du soussigné.

J. KIMPINSKI for
R.W. LEBELL
Secrétaire
Tél: (306) 975-5201
Télex: 074-2693



Commission canadienne des transports
Division de l'Ouest

AVIS

Le Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada a demandé l'étude d'une requête en vertu de l'article 253 de la **Loi sur les chemins de fer**, en vue d'obtenir l'autorisation d'abandonner l'exploitation de la subdivision Lac La Biche entre Bon Accord (point milliaire 9,50) et Egremont (point milliaire 29,66), soit une distance totale de 20,16 milles, dans la province de l'Alberta.

Référence n° 39310.277

À l'appui de sa requête la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada a déposé des statistiques sur le trafic des wagons complets pour cette subdivision ces cinq dernières années comme suit:

Année	Trafic des wagons complets
1980	0
1981	1*
1982	0
1983	0
1984	0

* Un wagon hors frontière depuis Opal

Le calcul des recettes et des frais suivant a aussi été déposé à l'appui de la requête. Il devrait être noté que ces calculs sont sujets à vérification par la Commission.

Année	Coûts totaux $	Recettes $
1982	212 433,00	0
1983	181 312,00	0
1984	135 974,00	0

Toute personne qui désire soumettre une présentation écrite concernant cette requête peut le faire. Les présentations écrites devront aussi indiquer si une audience publique est nécessaire pour résoudre cette requête.

Toute présentation écrite concernant cette affaire devra être envoyée, à:

M. R.W. Lebell
Secrétaire
Division de l'Ouest
Commission canadienne des transports
Troisième étage
350 - Troisième Avenue nord
Saskatoon (Saskatchewan)
S7K 6G7

avec une copie à:

M. Grant H. Nerbas
Procureur général adjoint
Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada
123 rue Main
Winnipeg (Manitoba)
R3C 2P8

à trente jours de la date de cet avis.

Après révision de ces présentations écrites la Commission pourra statuer la requête ou ordonner la tenue d'une audience publique. De plus amples informations peuvent être obtenues auprès du soussigné.

J. KIMPINSKI for
R.W. LEBELL
Secrétaire
Tél: (306) 975-5201
Télex: 074-2693

Canada



OFFRE D'EMPLOI

Gilbert Parent

est à la recherche d'un(e) agent(e)

Dactylo-réceptionniste

Tâches:
- répondre aux appels téléphoniques, fournir des renseignements sur artisanat et spectacle;
- responsable du courrier;
- classement des documents;
- dactylographier textes, notes, etc...;
- rédiger des budgets, revues de presses.
- s'occuper de la promotion.

Qualités requises:
- bilingue
- dactylographier 40 mots/ minute
- initiative et autonome

Échelle de salaire: $14,560 - $16,640

Envoyer votre curriculum vitae d'ici le 1er août à:

Gilbert Parent
4228 - 89 rue
Edmonton, Alberta, T6K 1B9
Tél: 450-4051

Date d'entrée en fonction: **11 août 1986.**

LES PETITES ANNONCES

JEUNE FILLE hors pair recherchée avec référence pour habiter chez nous à Calgary. Garder enfants, faire le ménage. Logée et nourrie. Salaire fixé par le gouvernement. Téléphonez - S. Oriou, 258-3828.

GARDIENNE MORINVILLE: Aimerais garder enfants chez moi à plein temps ou partiel. Contactez Jocelyne 939-6842.

À VENDRE: Équipement pour atelier à bois de marque Rockwell, comprend scie circulaire, scie ruban, scie radiale Téléphone 431-2182.

SERVICE DE DACTYLO: Pour tous vos services de dactylographie en français ou en anglais, composez le 459-0234.

A VENDRE: 3 meubles de salon, 1 divan-lit, 2 fauteuils, 2 lampes, ensemble de chambre à coucher (style colonial-espagnol). Tél: 469:4988.

UNE MACHINE À ÉCRIRE ÉLECTRIQUE Smith Corona touches françaises, comme neuve, $350 ou meilleur offre. Composez 438-6094 après 18h00 ou laissez un message sur le répondeur.

GARDIENNE désirée chez un professeur à Heritage Hills, Sherwood Park pour fillette de trois ans. Le 1er septembre. Contactez Jeannette au 465-2373.

GARDIENNE recherchée pour 3 enfants (2 ans, 2 1/2 et 4 ans), 5 jours par semaine de préférence dans le nord-ouest d'Edmonton. Contactez Marthe ou Johanne au 423-1680 durant la journée.



Paroisses francophones

Messes du dimanche

Immaculée Conception
10830 - 96e rue
Dimanche: 10 h 30

St-Albert
Chapelle Connelly McKinley
9 Muir Drive
Dimanche: 10 h 00

Ste-Anne
16422 - 99A avenue
Dimanche: 11 h 00

St-Thomas d'Aquin
8760 - 84e avenue
Samedi: 19 h
Dimanche: 9 h et 11 h

St-Joachim
9928 - 110e rue
Samedi: 17 h 00
Dimanche: 10 h 30

Ste-Famille à Calgary
1719 - 5e rue s.o.
Samedi: 17 h 00
Dimanche: 10 h 30 et midi

CARTES D'AFFAIRES ET PROFESSIONNELLES

Services en français à Bonnie Doon: ça bouge!



Jean Gauthier

Il existe un noyau de services français dans le sud-ouest du quartier Bonnie Doon. Les institutions publiques et privées ainsi que les organismes sociaux y sont nombreux à avoir pignons sur rue. Toutefois les commerces francophones sont pour leur part rares. C'est aussi dans le sud-ouest du quartier Bonnie Doon qu'un sens d'appartenance à la francophonie tend à vouloir se développer. Ainsi des liens sociaux et culturels se raffermissent ou se créent entre francophones.

En se basant sur l'**Annuaire 1986 des organismes et commerçants francophones de l'Alberta,** il y aurait environ une trentaine de services en français offerts aux francophones de Bonnie Doon. Ces services se situent surtout entre le pont enjambant le ruisseau Mill Creek et le centre d'achat Bonnie Doon ainsi qu'à proximité de la Faculté Saint-Jean.

Selon Mireille Prévost commis-caissière au dépanneur Seven-eleven situé au coin de la 91 rue et de la 82ième avenue (Whyte) un tiers de la clientèle totale du dépanneur se composerait de francophones. Même qu'il y a une tentative de la part de quelques propriétaires anglophones de rendre bilingues **en partie** leurs services. Citons à ce sujet la pharmacie (Drug and Food Mart) située en diagonale avec le dépanneur Seven eleven qui depuis quelques mois annonce sur son écran électronique extérieur le jour et la date en français mais non les produits... De plus, cette même pharmacie et la boutique Card and Candle du centre d'achat Bonnie Doon ont un assortiment de cartes de souhaits en français. Donc, même si la très grande majorité des services en français sont offerts par des francophones, quelques anglophones répondent **en partie** aux besoins de la clientèle francophone.

D'autres services devraient s'établir dans le sud-ouest du quartier Bonnie Doon. L'A.C.F.A. régionale d'Edmonton envisage dans un avenir immédiat de déménager ses pénates dans l'édifice abritant entre autre les bureaux de Francophonie Jeunesse de l'Alberta. Des démarches sont en cours en vue de mettre sur pied un Café géré par des francophones et desservant entre autre la clientèle francophone.

Par ailleurs, afin de souligner le raffermissement de liens sociaux et culturels entre francophones de Bonnie Doon et des environs, une fête a eut lieu l'été dernier.

Environ une cinquantaine de francophones (des adultes et des enfants s'étaient réunis pour l'occasion dans une cour arrière d'une maison. Au dire de Gilles Cadrin, l'un des organisateurs de cette fête, l'on désirait par le biais de cet événement souhaiter la bienvenue aux nouveau francophones venus s'établir dans le quartier Bonnie Doon et les environs. Il se peut que ce genre de fête soit de nouveau tenu cet été.

Bref, dans le sud-ouest du quartier Bonnie Doon la francophonie est plus visible. La présence accrue de résidants et de services français y est certes pour quelques chose.



Une cinquantaine de francophones du quartier se sont réunies l'été dernier pour faire connaissance.

'LA RUCHE'

Un programme de pré-maternelle en français pour les enfants de 3 et 4 ans existe à Sherwood Park depuis septembre 1985.

La pré-maternelle coopérative est située à l'École Madonna et il est possible à votre enfant de chanter, danser, bricoler et de s'amuser dans une ambiance totalement française.

Le co-voiturage est possible si besoin est.

Inscription pour septembre 1986 acceptées dès maintenant.

Pour information, téléphonez à Martine Bresee au 467-4087.



Canadian Radio-television and Telecommunications Commission — Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

DÉCISION

Renouvellement de 18 mois accordé à CKO

Le C.R.T.C. a renouvelé jusqu'au 31 mars la licence M.C. et les 11 licences M.F. des stations de radio de Western Caissons Limited qui forment le réseau radiophonique de nouvelles et d'information CKO. Cette demande a été entendue à l'audience de Toronto le 6 mai 1986. (Décision CRTC 86-634). De plus, le renouvellement exige comme condition de licence que chaque station de CKO diffuse un minimum de 38,5 heures de nouvelles par semaines et limite la couverture des événements sportifs à un maximum de six parties par semaine, tel que discuté à l'audience. Le Conseil s'attend également à ce que les reportages sportifs en direct n'excèdent pas une moyenne maximum de 10,5 heures par semaine pour chaque station.

Le Conseil reconnaît que la fonction première de CKO est de fournir un service national de nouvelles de qualité. Toutefois, CKO se doit de faire sentir sa présence sur le plan local. Conséquemment, CKO devra prendre des mesures immédiates en vue d'améliorer son implantation dans chacun des marchés où il est autorisé et fournir plus de programmation locale dans son horaire régulier, tel que promis à l'origine, en maintenant une programmation axée seulement sur les créations dans chacune de ses stations. CKO devra également soumettre une grille-horaire et des plans détaillés pour l'implantation le plus tôt possible de services dans la régions de St-John's, Winnipeg, et Régina.

Renseignements: Services d'informations, Ottawa (Ontario K1A 0N2, (819) 997-0313, Visuor (819) 994-0423), ou à l'un de nos bureaux régionaux: Tour Barrington, Pièce 428, Halifax (N.-É) B3J 2A8, (902) 426-7997, Complexe Guy Favreau, Tour de l'Est, 200 ouest boul. Dorchester, pièce 602 Montréal, (Qué.) H2Z 1X4, (514) 283-6607, Édifice Kensington, 275, ave. Portage, Winnipeg (Man) R3B 2B3, (204) 949-6306, 700, West Georgia, Suite 1130, Case Postale 10105, Vancouver (C.-B.) V7Y 1C6, (504) 666-2111.

Canada



Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes — Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

AVIS

CRTC - Avis public 1986-164. Le Conseil a été saisi des demandes suivantes: UN SECTEUR D'EDMONTON ET LES RÉGIONS AVOISINANTES, (Alta.). Demande (860850700) présentée par **QCTV LTD.**, 10538 - 114 ième rue, Edmonton, T5H 4A6, en vue de changer la distribution autorisée du service de télévision, en ajoutant la distribution de KISC Spokane (Wash.) reçue par micro-ondes. Examen de la demande: 10525 - 116 ième rue Edmonton.

La documentation complète concernant cet avis ainsi que la demande peut être consultée au C.R.T.C., Édifice central, Les Terrasses de la Chaudière, 1 Promenade du Portage, Pièce 561, Hull (Québec); et aux bureaux régionaux du C.R.T.C. Suite 1130, 700 West Georgia, B.P. 10105, Vancouver (C.-B.), V7Y 1C6.

Les interventions doivent parvenir au Secrétaire général, C.R.T.C., Ottawa (Ontario) K1A 0N2 et preuve qu'une copie conforme à été envoyée à la requérante le ou avant le **4 août 1986.** Pour de plus amples renseignements vous pouvez contacter la direction des Audiences publiques du C.R.T.C. (819) 997-1328 ou 997-1027, ou les Services d'informations du C.R.T.C. à Hull au (819) 997-0313 ou le bureau régional de Vancouver (604) 666-2111.

Canada



Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes — Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

AVIS

Embargo sur la télédistribution des matchs locaux de football

Le C.R.T.C. a renouvelé pour six mois seulement, les licences de neuf systèmes de télédistribution de la région de Toronto. Ces renouvellements à court terme donneront suffisamment de temps au Conseil pour examiner la question de l'imposition d'un embargo sur la télédistribution des matchs locaux de football, lorsque ces matchs font l'objet d'un embargo aux stations locales de télévision dans la même région. La Ligue canadienne de football (la L.C.F.) est intervenue à l'audience tenue le 6 mai à Toronto pour demander que l'on continue d'imposer cet embargo comme condition de licence. De telles conditions ont été imposées pour la première fois il y a 16 ans. (Décision CRTC 86-668)

Le Conseil estime que cette question devrait être réglée par voie de négociations directes entre les parties intéressées. Toutefois, pour donner à tous l'occasion d'étudier la question, le Conseil invite les parties intéressées à formuler des observations sur un certain nombre de questions connexes, notamment:

- l'autorité du Conseil en la matière;
- l'imposition d'un embargo comme condition de licence;
- s'il y a lieu ou non de maintenir la règle de l'embargo et, dans la négative, dans quelles conditions il faudrait la lever;
- la question de savoir si l'intérêt pour le public de voir les matchs disputés à domicile transcende ou non les intérêts de la propriété de la L.C.F.; et
- l'incidence de la règle de l'embargo sur la viabilité financière de la L.C.F. au cours des cinq dernières années.

Les cinq compagnies exploitant les neuf systèmes touchés sont: Maclean-Hunter Limited, Rogers Cable TV Limited, Trillium Cable Communications Limited, Newton Cable Communications Limited, Classic Communications Limited. Toutes les parties intéressées ont jusqu'au **15 août 1986** pour formuler des observations. (Avis public CRTC 1986-156)

Renseignements: Services d'information
Ottawa (Ont.) K1A 0N2
(819) 997-0313
Visuor (819) 994-0423

ou à l'un de nos bureaux régionaux:

Tour Barrington
Pièce 428
Halifax (N.-É.) B3J 2A8
(902) 426-7997

Complexe Guy Favreau
Tour de l'Est
200 ouest, boul. Dorchester, pièce 602
Montréal (Qué.) H2Z 1X4
(514) 283-6607

Édifice Kensington
275, ave. Portage
Winnipeg (Man.) R3B 2B3
(204) 949-6306

700, West Georgia, Suite 1130
Case Postale 10105
Vancouver (C.-B. V7Y 1C6
(604) 666-2111

Canada



Transport Canada — Transports Canada
Airports Authority Group — Groupe de gestion des aéroports

Appel d'offres

Les SOUMISSIONS CACHETÉES pour les projets ou services ci-après mentionnés, adressées au **surintendant régional, matériel et service de contrat, région de l'ouest, transports Canada, pièce 5 - 157, 9820 - 107 rue, Edmonton, Alberta, T5K 1G3** et endossées avec le nom et le numéro du projet seront reçues jusqu'à 14h00 heure d'Edmonton à la date limite spécifiée. Les documents de soumission sont disponibles du bureau ci-haut mentionné, téléphone 420-3932, telex 037-2469.

DOSSIER DE SOUMISSION: N4643

Projet: DÉMOLITION DU HANGAR "A" À L'AÉROPORT INTERNATIONAL DE WHITHORSE, WHITEHORSE, YUKON.

Date limite: 5 août 1986 **Dépôt:** Aucun

Informations techniques: P. Rudolph, téléphone 420-3919

Les documents de soumission peuvent être étudiés aux deux bureaux de l'Association de la construction d'Edmonton; à l'Association amalgamée de la construction de la C.B., succursale de Vancouver; au Service des plans de construction - Burnaby; à l'Association des entrepreneurs du Yukon, Whitehorse, Fort Nelson, Fort St-John et aux associations de constructions de Peace River.

INSTRUCTIONS

POUR ÊTRE CONSIDÉRÉE CHAQUE SOUMISSION doit être soumise sur les formules fournies par la Ministère et doit être accompagnée d'une sécurité spécifiée sur les documents de soumission. Les soumissions doivent être soumises dans l'enveloppe fournie.

Le Ministère n'acceptera pas nécessairement ni la moins élevée ni aucune des soumissions.

Canada

Embauchez des étudiants

Monsieur, madame l'employeur, l'été c'est le temps de prendre des étudiants dans votre entreprise.

Emploi et Immigration Canada — Employment and Immigration Canada — Alberta

Canada



Transport Canada — Transports Canada
Airports Authority Group — Groupe de gestion des aéroports

Appel d'offres

Les SOUMISSIONS CACHETÉES pour les projets ou services ci-après mentionnés, adressées au **surintendant régional, matériel et service de contrat, région de l'ouest, transports Canada, pièce 5 - 157, 9820 - 107 rue, Edmonton, Alberta, T5K 1G3** et endossées avec le nom et le numéro du projet seront reçues jusqu'à 14h00 heure d'Edmonton à la date limite spécifiée. Les documents de soumission sont disponibles du bureau ci-haut mentionné, téléphone 420-3932, telex 037-2469.

DOSSIER DE SOUMISSION: N3501R

Projet: Exploitation et entretien du système de chauffage, d'aération et de climatisation ainsi que de l'équipement connexe à l'aéroport international de Calgary, Calgary, Alberta.

Conférence préliminaire: Une conférence préliminaire aura lieu le 30 juillet 1986 à 9h00 dans la salle C062, salle du Conseil d'administration de l'aéroport international de Calgary.

Date limite: 18 août 1986 **Dépôt:** Aucun

Informations techniques: John Alliston, gérant de l'entretien et de l'ingénierie, téléphone 250-0288.

INSTRUCTIONS

POUR ÊTRE CONSIDÉRÉE CHAQUE SOUMISSION doit être soumise sur les formules fournies par la Ministère et doit être accompagnée d'une sécurité spécifiée sur les documents de soumission. Les soumissions doivent être soumises dans l'enveloppe fournie.

Le Ministère n'acceptera pas nécessairement ni la moins élevée ni aucune des soumissions.







10712 - 142e rue
Edmonton, Alberta
T5N 2P7
Téléphone: (403) 455-3381



Texte et photos: Jean Paul Perras

De fil en aiguille...

C'est depuis 1967 que la boutique **ROBERT CYR** est établie à Edmonton. Celle-ci est animée par le sympathique **Robert Cyr** et son épouse Jeannine Morin (native de McLennan en Alberta).

Ils se rencontrent à Montréal, ville natale de Robert, alors que Jeannine est hôtesse de l'air pour Air Canada. À ce temps là, Robert poursuit deux lièvres, l'un dans la chaussure et l'autre dans le costume pour hommes.

Deux carrières

Robert Cyr est un bon chasseur, car il les capture tous les deux. Après un cours de tailleur à l'École des Arts et métiers, il poursuit son perfectionnement dans la haute couture.

"Mais c'est auprès de Georges Vendetti, tailleur - dessinateur - patroniste en vêtement masculin, que j'ai appris le plus."

"Je l'avais rencontré aux Arts et métiers où il était professeur. Il m'a enseigné tous les secrets de l'ajustement et c'est à son atelier que je suis devenu un patroniste véritable. Souvent **N.A.I.T.** me demande d'évaluer ses élèves en confection et coupe de patrons."

Au milieu de tout ça, Robert abandonne momentanément le métier de tailleur. Il entre au service d'une mercerie familiale puis passe chez Simpson's où il devient expert dans l'ajustement de chaussures.

Devenu gérant, il les quitte pour s'ouvrir un magasin de chaussures et, comme passe-temps, vend des costumes.

Lors d'un voyage dans l'Ouest, il tombe en amour avec le pays et constate qu'il y a ici de meilleures chances de percer. Il décide donc de s'y installer.

Depuis 1967, l'échoppe **ROBERT CYR** affiche son enseigne à divers endroits de la ville.

"Mais c'est ici dans ce centre commercial, coin 142e rue et 107e avenue, que je réussis le mieux", déclare-t-il.

"Meilleure accessibilité pour le public, plus grande visibilité et du stationnement à revendre. Ceux qui désirent ouvrir un commerce devraient considérer tous ces facteurs avant de choisir un endroit."

Chez **ROBERT CYR**, tout est coupé sur mesures. Le client choisit tout: tissu, modèle, coupe, etc.

Il n'a que l'embarras du choix. "J'ai une sélection d'au-delà de 4,000 échantillons de tissus. D'Italie (les plus fins et à l'avant-garde), d'Angleterre (plus classique et conservateur), d'Espagne et de France."

Chez **ROBERT CYR**, on trouve du mohair, de la serge, du Worsted, de la gabardine, des tweeds et des mélanges (laine et tergal; soie et laine, lin, tergal et laine). "Il y en a pour tous les goûts", dit Robert.

"Un costume, c'est une déclaration personnelle, ajoute-t-il. Ce ne sont pas ceux qui ne peuvent trouver du prêt-à-porter qui se font tailler des costumes. Ce que cherchent mes clients c'est une coupe bien ajustée, sans flottement ici et là, dans un tissu de la couleur de leur choix, dans le modèle qui leur fait le mieux. C'est un miracle de trouver toutes ces exigences réunies dans du tout fait."

"Chez **ROBERT CYR**, à qualité égale, nos prix se comparent favorablement. Selon le travail requis et la qualité choisie nos prix sont très abordables. Sans compter, conclut Robert, que lorsque vous portez une création **ROBERT CYR** vous êtes assuré d'être impeccable et bien mis."

Que demander de plus?



"Cherchez-vous chaussure à votre pied?"

Le fil de départ... un autre fil à son aiguille

Les passionnés des courses de chevaux connaissent un autre aspect de notre compatriote **Robert Cyr**.

Tous les dimanches, à 12h35, à la piste Northlands, sa voix maintenant familière les initie aux mystères de ce sport des rois.

Que ce soit une course sous harnais ou de pur-sang, il leur explique comment lire un programme de course, quels sont les facteurs qui font qu'un cheval est en forme ou non afin de ne pas miser à l'aveuglette.

"C'est une question de détails, déclare **Robert Cyr**. L'âge du cheval, la condition de la piste, la distance, le jockey sont tous des facteurs à peser. Dimanche dernier, j'ai pu ainsi choisir sept gagnants."

C'est par accident que **Robert Cyr** est devenu analyste de courses.

Habitué des pistes de courses, il s'est renseigné afin d'améliorer ses chances de gagner. Petit à petit, sa réputation s'est répandue. C'est ainsi qu'un jour Bernardin Gagnon, anciennement de **CHFA**, l'invita à animer une chronique de courses.

Là aussi, de fil en aiguille, il en est arrivé chez Northlands, où il est depuis 1976 environ.

De plus, on peut entendre **Robert Cyr** donner ses prévisions tous les mercredis et les vendredis à 08h45 durant la saison des courses. Ceux qui suivent ses conseils ne le regrettent pas ordinairement.

On le retrouve aussi sur la chaîne de télévision communautaire tous les mardis entre 20h30 et 21h00 comme commentateur - invité d'une émission sur les courses.

"Bien sûr, il y a un élément de chance, mais surtout, il faut savoir gérer son argent et bien organiser ses mises , dit Robert. Et de consulter son programme attentivement."



"Vingt fois sur le métier remettez votre ouvrage..." (Boileau)